

ĐIỀU LỆ SỐ 26006-02-2023

ĐIỀU LỆ YÊU CẦU TỔ CHỨC MỘT CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ BỞI CÁC CỬ TRI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH, TEXAS, VÀO NGÀY 6 THÁNG NĂM, 2023, ĐỂ BẦU CHỌN THỊ TRƯỞNG VÀ CÁC THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ CHO THÀNH PHỐ FORT WORTH VÀ ĐIỀU LỆ TỔ CHỨC MỘT CUỘC BẦU CỬ QUYẾT ĐỊNH CHUNG CUỘC, NẾU CẦN.

HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH, TEXAS RA ĐIỀU LỆ:

MỤC 1. CUỘC BẦU CỬ ĐƯỢC PHÉP TỔ CHỨC

Chiếu theo Hiến Chương của Thành Phố Fort Worth và theo Hiến Pháp và Luật Pháp Tiêu Bang Texas, Hội Đồng Thành Phố theo đây ra lệnh tổ chức một cuộc bầu cử vào thứ Bảy, ngày 6 Tháng Năm, 2023, như qui định của mục 41.001, Bộ Luật Bầu Cử Texas, trong đó tất cả các cử tri hội đủ điều kiện có thể bỏ phiếu để bầu chọn Thị Trưởng toàn khu và mười (10) Thành Viên Hội Đồng Thành Phố của các Địa Hạt Hội Đồng 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 và 11, theo thứ tự tương ứng.

MỤC 2. CÁC ỨNG CỬ VIÊN

Các ứng cử viên có thể nộp đơn xin ghi tên tranh cử trong lá phiếu của cuộc bầu cử bắt đầu từ ngày 18 Tháng Một, 2023, tại Văn Phòng Thư Ký Hội Đồng Thành Phố, ở Tòa Thị Chánh Thành Phố Fort Worth, 200 Texas Street, Fort Worth, Texas. Hạn chót nộp đơn là 5 giờ chiều ngày 17 Tháng Hai, 2023.

MỤC 3. LÁ PHIẾU

Thư Ký Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Fort Worth sẽ bảo đảm việc soạn các lá phiếu sẽ sử dụng trong cuộc bầu cử nói trên, và trên các lá phiếu đó sẽ ghi tên của các ứng cử viên cho vị trí Thị Trưởng toàn khu và tên của các ứng cử viên từ các địa hạt một thành viên tương ứng cho vị trí Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố. Vị trí ghi tên của các ứng cử viên sẽ được ấn định trên lá phiếu chính thức là Thị Trưởng và Thành Viên Địa Hạt Hội Đồng 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, và 11, theo thứ tự tương ứng. Các lá phiếu sẽ được in bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt để sử dụng trong cuộc tổng tuyển cử nói trên.

MỤC 4.
RÚT THĂM XÁC ĐỊNH VỊ TRÍ GHI TÊN TRÊN LÁ PHIẾU

Trong trường hợp có từ hai (2) ứng cử viên trở lên tranh cử vào chức vụ Thị Trưởng hoặc ít nhất hai (2) ứng cử viên từ cùng một địa hạt một thành viên tranh cử vào chức vụ thành viên Hội Đồng Thành Phố, thứ tự ghi tên của các ứng cử viên đó trên lá phiếu sẽ được quyết định bằng thủ tục rút thăm do Thư Ký Hội Đồng Thành Phố tiến hành. Ba (3) ngày trước ngày tổ chức rút thăm, Thư Ký Hội Đồng Thành Phố sẽ đăng thông báo theo quy định của luật tiểu bang về ngày giờ rút thăm và cũng sẽ thông báo riêng cho bất kỳ ứng cử viên nào đã gửi văn bản yêu cầu thông báo và cung cấp cho Thư Ký Hội Đồng Thành Phố một bao thư đã dán sẵn tem và ghi sẵn địa chỉ. Mỗi ứng cử viên tham gia rút thăm, hoặc đại diện được ủy quyền của người đó, sẽ có quyền hiện diện và quan sát buổi rút thăm.

MỤC 5.
THƯ LẠI BỎ PHIẾU SỚM

- (a) Rằng Heider Garcia, Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Tarrant, hay người kế nhiệm của ông ta, sẽ làm thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho phần của Quận Tarrant trong cuộc bầu cử.
- (b) Đơn xin lá phiếu bầu sớm sẽ được các cử tri Quận Tarrant sử dụng để bầu bằng thư cần gửi tới địa chỉ như sau:

Địa chỉ bưu tín: Early Voting Clerk
Tarrant County Elections
P.O. Box 961011
Fort Worth, Texas 76161-0011

Chuyên Thư Tốc Hành: Early Voting Clerk
Tarrant County Elections
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111-3011

Fax: (817) 850-2394

Email: votebyemail@tarrantcounty.com

- (c) Rằng Frank Phillips, Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Denton, hay người kế nhiệm của ông ta, sẽ làm thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho phần của Quận Denton trong cuộc bầu cử.
- (d) Đơn xin lá phiếu bầu sớm sẽ được các cử tri Quận Parker sử dụng để bầu bằng thư cần gửi tới địa chỉ như sau:

Địa chỉ Nhận thư: Frank Phillips, Early Voting Clerk
701 Kimberly, Suite A100
Denton, Texas, 76208

Hoặc

P.O. Box 1720
Denton, Texas, 76202

Chuyển Thư Tốc Hành: Early Voting Clerk
701 Kimberly, Suite A100
Denton, Texas, 76208

Fax: 940-349-3201

Email: elections@dentoncounty.com

- (e) Jenise “Crickett” Miller, Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Parker, hay người kế nhiệm của bà, sẽ làm thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho phần của Quận Parker trong cuộc bầu cử.
- (f) Đơn xin lá phiếu bầu sớm sẽ được các cử tri Quận Parker sử dụng để bầu bằng thư cần gửi tới địa chỉ như sau:

Địa chỉ Nhận thư: Early Voting Clerk
PO Box 639
Weatherford, Texas, 76086

Chuyển Thư Tốc Hành: Early Voting Clerk
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas, 76086

Fax: 817-598-6183

Email: elections@parkercountytexas.com

- (g) Đơn xin lá phiếu bầu sớm bằng thư phải nhận được trễ nhất là cuối giờ làm việc ngày 25 tháng Tư, 2023.

**MỤC 6.
BỎ PHIẾU SỚM**

(a) Giai đoạn đích thân tới bỏ phiếu sớm cho cư dân Fort Worth sẽ diễn ra bắt đầu từ 24 Tháng Tư, 2023, và tiếp tục cho đến hết ngày 2 Tháng Năm, 2023.

(b) Địa điểm và ngày giờ Bỏ Phiếu Sớm chính cho cư dân Fort Worth là:

(1) Các cử tri cư ngụ tại Quận Tarrant:

Địa điểm: Tarrant County Elections Center
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111

Giờ bỏ phiếu:

Ngày 24 – 28 tháng Tư	Thứ Hai – Thứ Sáu	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
29 tháng Tư	Thứ Bảy	7 giờ sáng – 7 giờ tối
30 tháng Tư	Chủ Nhật	10 giờ sáng – 4 giờ tối
1-2 tháng Năm	Thứ Hai – Thứ Ba	7 giờ sáng – 7 giờ tối

(2) Các cử tri cư ngụ tại Quận Denton:

Địa điểm: Cơ Quan Bỏ Phiếu Quận Denton
701 Kimberly Drive, Ste. A111
Denton, Texas 76208

Giờ bỏ phiếu:

Ngày 24 – 29 tháng Tư	Thứ Hai – Thứ Bảy	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
30 tháng Tư	Chủ Nhật	11 giờ sáng – 5 giờ tối
1-2 tháng Năm	Thứ Hai – Thứ Ba	7 giờ sáng – 7 giờ tối

(3) Cử tri cư ngụ tại Quận Parker:

Địa điểm: Parker County Courthouse Annex – Annex Kitchen
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas 76086

Giờ bỏ phiếu:

24-28 tháng Tư	Thứ Hai-Thứ Sáu	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
29-30 tháng Tư	Thứ Bảy-Chủ Nhật	Đóng cửa
1-2 tháng Năm	Thứ Hai – Thứ Ba	7 giờ sáng – 7 giờ tối

Địa điểm, ngày tháng, và giờ giấc được nêu trên có thể được điều chỉnh bởi mỗi Quản Trị Viên Bầu Cử Quận tương ứng. Thư Ký Thành Phố có trách nhiệm thông báo cho công chúng biết qua thông báo trực tuyến và các phương tiện phù hợp khác về các thay đổi về bất kỳ địa điểm, ngày tháng, hoặc giờ giấc nào.

MỤC 7. HỆ THỐNG BỎ PHIẾU VÀ CUỘC BẦU CỬ KẾT HỢP

Hệ thống bỏ phiếu điện tử, như định nghĩa trong Chương 121 của Bộ Luật Bầu Cử Texas, sẽ được sử dụng để bỏ phiếu tại các địa điểm phòng phiếu thông thường cho cuộc bầu cử nói trên và đếm lá phiếu và kiểm đếm kết quả bỏ phiếu. Việc tiến hành cuộc bầu cử và sử dụng hệ thống bỏ phiếu điện tử sẽ theo đúng Bộ Luật Bầu Cử Texas.

Cuộc bầu cử sẽ được tổ chức theo dạng Cuộc Bầu Cử Kết Hợp chiếu theo Thỏa Thuận Tổ Chức Bầu Cử Kết Hợp và Hợp Đồng về Các Dịch Vụ Bầu Cử bởi và giữa Thành Phố Fort Worth và Quận Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Tarrant; Thành Phố Fort Worth và Quận Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Denton; Thành Phố Fort Worth và Quận Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Parker; và các phân khu chính trị khác nằm trong các quận này. Theo các Thỏa Thuận Tổ Chức Bầu Cử Kết Hợp nói trên, Quận Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Tarrant sẽ làm Quận Trị Viên phụ trách Bầu Cử cho cuộc bầu cử diễn ra tại Quận Tarrant, Quận Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Denton sẽ làm Quận Trị Viên phụ trách Bầu Cử cho cuộc bầu cử diễn ra tại Quận Denton, và Quận Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Parker sẽ làm Quận Trị Viên phụ trách Bầu Cử cho cuộc bầu cử diễn ra tại Quận Parker. Các Trưởng Ban Điều Hành Bầu Cử và Trưởng Ban Điều Hành Bầu Cử Dự Khuyết được bổ nhiệm làm việc tại các địa điểm phòng phiếu ghi trong Các Thỏa Thuận Tổ Chức Bầu Cử Kết Hợp sẽ là các viên chức bầu cử do các Quận Trị Viên phụ trách Bầu Cử cung cấp, được tuyển chọn theo các điều khoản quy định trong Các Thỏa Thuận Tổ Chức Bầu Cử Kết Hợp. Một Ủy Ban phụ trách Lá Phiếu Sớm theo đây được thành lập chiếu theo Mục 87.001 của Bộ Luật Bầu Cử Texas. Ủy Ban phụ trách Bỏ Phiếu Sớm sẽ bao gồm các thành viên được bổ nhiệm theo cách thức quy định trong các Thỏa Thuận Tổ Chức Bầu Cử Kết Hợp, và các Trưởng Ban Điều Hành và Trưởng Ban Điều Hành Dự Khuyết của các Ủy Ban phụ trách Bỏ Phiếu Sớm sẽ là các viên chức tuyển cử ghi trong các Thỏa Thuận Tổ Chức Bầu Cử Kết Hợp.

MỤC 8. RUNOFF

Bất kỳ ứng cử viên nào nhận được đa số phiếu bầu cho vị trí mà người đó tranh cử sẽ trúng cử vào vị trí đó. Trong trường hợp có số phiếu bầu bằng nhau hoặc trong trường hợp không có ứng cử viên nào nhận được đa số phiếu bầu cho vị trí tranh cử, một cuộc bầu cử quyết định chung cuộc sẽ được tổ chức vào ngày 10 tháng Sáu, 2023, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối. Tại cuộc bầu cử thứ hai nói trên, tên của hai ứng cử viên nhận được số phiếu bầu cao nhất cho (các) chức vụ tranh cử, tùy từng trường hợp, trong cuộc bầu cử đầu tiên mà không ai trúng cử nhờ nhận được đa số phiếu bầu

cho (các) chức vụ đó, sẽ được in trên lá phiếu và sẽ được bầu lại. Thứ tự ghi tên của các ứng cử viên đó trên lá phiếu sẽ được xác định qua một buổi rút thăm do Thư Ký Hội Đồng Thành Phố tiến hành. Một (1) ngày trước ngày tổ chức rút thăm, Thư Ký Hội Đồng Thành Phố sẽ niêm yết/đăng thông báo theo quy định của luật pháp tiểu bang về ngày giờ rút thăm và cũng sẽ thông báo riêng cho bất kỳ ứng cử viên nào đã gửi văn bản yêu cầu nhận thông báo và cung cấp cho Thư Ký Hội Đồng Thành Phố một bao thư đã dán sẵn tem và ghi sẵn địa chỉ. Mỗi ứng cử viên tham gia rút thăm, hoặc đại diện được ủy quyền của người đó, sẽ có quyền hiện diện và quan sát buổi rút thăm.

MỤC 9. BỎ PHIẾU SỚM TRONG CUỘC BẦU CỬ QUYẾT ĐỊNH CHUNG CUỘC

- (a) Giai đoạn đích thân tới bỏ phiếu sớm cho cuộc bầu cử quyết định chung cuộc, nếu cần tổ chức một cuộc bầu cử quyết định chung cuộc, sẽ diễn ra bắt đầu từ ngày 29 Tháng Năm, 2023, và tiếp tục cho đến hết ngày 6 Tháng Sáu, 2023.
- (b) Địa điểm và ngày giờ Bỏ Phiếu Sớm chính cho cư dân Fort Worth là:

- (1) Các cử tri cư ngụ tại Quận Tarrant:

Địa điểm: Tarrant County Elections Center
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111

Giờ bỏ phiếu:

29 tháng Năm	Thứ Hai – đóng cửa Ngày Tưởng niệm	
30 tháng Năm – 2 tháng Sáu	Thứ Ba – Thứ Sáu	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
3 tháng Sáu	Thứ Bảy	7 giờ sáng – 7 giờ tối
4 tháng Sáu	Chủ Nhật	10 giờ sáng – 4 giờ tối
5-6 tháng Sáu	Thứ Hai – Thứ Ba	7 giờ sáng – 7 giờ tối

- (2) Các cử tri cư ngụ tại Quận Denton:

Địa điểm: Denton County Elections
701 Kimberly Drive
Denton, Texas 76208

Giờ bỏ phiếu:

29 tháng Năm	Thứ Hai – đóng cửa Ngày Tưởng niệm	
30 tháng Năm – 3 tháng Sáu	Thứ Ba – Thứ Bảy	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
4 tháng Sáu	Chủ Nhật	11 giờ sáng – 5 giờ tối
5-6 tháng Sáu	Thứ Hai – Thứ Ba	7 giờ sáng – 7 giờ tối

(3) Cử tri cư ngụ tại Quận Parker:

Địa điểm: Parker County Courthouse Annex – Annex Kitchen
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas 76086

Giờ bỏ phiếu:

29 tháng Năm	Thứ Hai	–	đóng cửa	Ngày Tưởng niệm				
30 tháng Năm	–	2 tháng Sáu	Thứ Ba	–	Thứ Sáu	8 giờ sáng	–	5 giờ chiều
3 tháng Sáu			Thứ Bảy			Đóng cửa		
4 tháng Sáu			Chủ Nhật			Đóng cửa		
5-6 tháng Sáu			Thứ Hai	–	Thứ Ba	7 giờ sáng	–	7 giờ tối

Địa điểm, ngày tháng, và giờ giấc được nêu trên có thể được điều chỉnh bởi mỗi Quận Trị Viên Bầu Cử Quận tương ứng. Thư Ký Thành Phố có trách nhiệm thông báo cho công chúng biết qua thông báo trực tuyến và các phương tiện phù hợp khác về các thay đổi về bất kỳ địa điểm, ngày tháng, hoặc giờ giấc nào.

MỤC 10. TUYÊN NGÔN

Điều lệ này sẽ được coi là lời tuyên ngôn, yêu cầu, thông báo và điều lệ yêu cầu và ra lệnh tổ chức cuộc tổng tuyển cử nói trên và cuộc bầu cử quyết định chung cuộc, nếu cần.

MỤC 11. ĐĂNG/NIÊM YẾT THÔNG BÁO

Cuộc bầu cử nói trên sẽ được thông báo bằng cách đăng một Thông Báo Bầu Cử, bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, và tiếng Việt, ít nhất một lần, trong khoảng thời gian từ 10 đến 30 ngày trước ngày bầu cử, trên một tờ báo phát hành tại Thành Phố nói trên. Một bản Thông Báo Bầu Cử, bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, và tiếng Việt sẽ được niêm yết trên bảng tin của Thành Phố dùng để niêm yết thông báo hợp của Hội Đồng Thành Phố Fort Worth, trễ nhất là ngày thứ 21 trước ngày bầu cử.

MỤC 12. THÔNG BÁO

Cách thức tổ chức cuộc bầu cử nói trên, việc thông báo về cuộc bầu cử nói trên, các địa điểm phòng phiếu, nhân sự và các viên chức có nhiệm vụ tổ chức cuộc bầu cử, cũng như tất cả các thông tin chi tiết liên quan đến việc tổ chức cuộc bầu cử sẽ do Thư Ký Hội Đồng Thành Phố quy định và thu xếp. Việc thông báo và đăng/niêm yết đúng quy định về thông báo này, lời tuyên ngôn, yêu cầu tổ chức bầu cử và ĐIỀU LỆ tổ chức bầu cử sẽ là thông báo tổng hợp và không nằm

trong thông báo theo luật định về cuộc bầu cử nói trên, như quy định trong lệnh này. Bất kỳ thiếu sót hay nội dung khác bình thường trong thông báo này hoặc việc đăng tải/niêm yết thông báo, lời tuyên ngôn, yêu cầu tổ chức và ĐIỀU LỆ yêu cầu tổ chức, sẽ hoàn toàn không ảnh hưởng hoặc làm vô hiệu hóa cuộc bầu cử nói trên.

MỤC 13. LUẬT CHI PHỐI

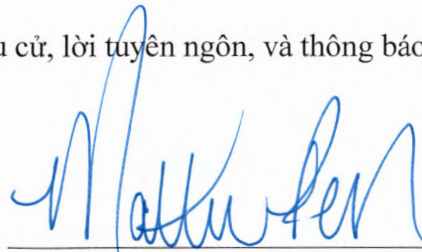
Cuộc bầu cử nói trên sẽ được tiến hành mọi mặt theo Bộ Luật Bầu Cử Texas và Hiến Chương của Thành Phố Fort Worth, Texas.

MỤC 14. TUÂN THỦ ĐẠO LUẬT NHÓM HỢP CÔNG KHAI

Theo đây chúng tôi chính thức nhận định và xác định rằng buổi họp, nơi Điều lệ này được thông qua và cuộc bầu cử nói trên được yêu cầu tổ chức, đã được công khai và thời gian, địa điểm và mục đích của cuộc họp nói trên đã được thông báo công khai, hoàn toàn tuân thủ Chương 551 của Bộ Luật Bầu Cử Texas.

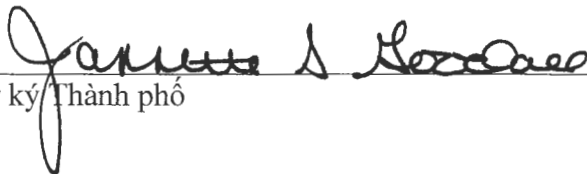
MỤC 15. NGÀY CÓ HIỆU LỰC

Điều lệ này, lệnh yêu cầu tổ chức bầu cử, lời tuyên ngôn, và thông báo sẽ có hiệu lực ngay sau khi được thông qua.



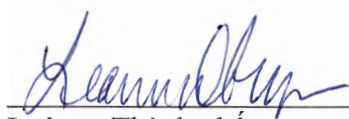
Mattie Parker
Thị Trưởng Thành Phố Fort Worth

CHỨNG THỰC:



Thư ký Thành phố

ĐƯỢC PHÊ CHUẨN VỀ ĐỊNH DẠNG VÀ TÍNH HỢP LỆ:



Luật sư Thành phố



NGÀY THÔNG QUA và CÓ HIỆU LỰC: Ngày 14 tháng 2 năm 2023